

Traditionell
Arr.: Juliane Zollmann

$\text{♩} = 130$

Gesang
Fl

Oj oj oj cho - sen, ka - le Ma - sel - tov oj oj kles - mo - rim spilt a frej-lach ojs, oj oj oj

VI.
Altflöte

Cello

cho - sen ka - le ma-sel-tov, oj oj oj cho - sen ka - le ma - sel - tov. Oj oj oj tov. Oj oj oj

dm E 1. am 2. am

Maseltov

Jiddische Lieder arrangiert von Juliane Zollmann für **Gesang, Flöte, Gitarre, Bassinstrument**

Partitur mit Stimmen

Inhalt:

Baj majn rebbn
Margaritkes
Der Rebbe hot jehejsen
Oj dortn, dortn
Di sun wet arunter gejn
A Nigunddl
Lomir sich iberbetn
Maseltov
Nigun
Oifn Pripetschik
Sch, schtil.

Musik anderer Völker -

- zu singen, zu spielen und zu tanzen kann nicht nur einen wesentlichen Beitrag zur Musikerziehung leisten, sondern ist gerade in unseren Tagen eine Möglichkeit, Kinder, Jugendliche und Erwachsene mit anderen Kulturen auf liebevolle und kreative Weise in Kontakt zu bringen.

Wie die bereits vorliegenden Spielbücher* ist auch diese Sammlung in der Praxis der Musikschularbeit entstanden und soll Anregung für Lehrer, Schüler und Musikfreunde sein, sich mit der Musik anderer Völker auseinander zusetzen.

Die Besetzungen sind variabel gedacht, die Stimmen können nach Belieben besetzt, verändert und weggelassen werden. Als Kontrabass-Ersatz habe ich das in der Musikschule häufiger vertretene Cello gewählt, das oft im Pizzicato gespielt werden soll; es können aber auch

andere Bassinstrumente eingesetzt werden.

Cello und Gitarre haben vorwiegend (auch percussive) Begleitfunktion, sollten aber auch - je nach Fähigkeiten der Spieler - Melodiestimmen übernehmen. Die Gitarrenakkorde stellen nicht immer das harmonische Gefüge des Satzes dar, sondern ergänzen es. Die Partitur ist eine komprimierte Spielidee von vielen; es sollten immer mehrere Strophen gespielt werden, die sich möglichst voneinander unterscheiden. So kann man z. B, mit leisen oder mit tiefen Instrumenten beginnen und nach und nach die anderen hinzunehmen. Auch Unisono-Strophen haben eine sehr reizvolle Wirkung.

Das gemeinsame Erstellen eines eigenen Gruppenarrangements begünstigt das soziale Lernen und schult die Hörfähigkeit der Gruppe - aber vor allem macht es einfach Spaß!

Und viel Spaß wünsche ich allen,
die mit meinen Heften arbeiten.

Juliane Zollmann

Hinweis:

Harmonik und Melodik der Stücke sind häufig für unser "klassischen" Ohren ungewohnt; auch lassen sich stilistische Besonderheiten in der Musik der einzelnen Völker nicht ohne weiteres in Notenschrift darstellen, Es empfiehlt sich, zur Vertiefung Originalaufnahmen aus den entsprechenden Ländern zu hören. Als Beispiel erwähnt sei an dieser Stelle die französische Edition "Musique Folklorique du Monde".

ISMN 979-0-2024-2187-1

© by Eres Edition, D-28865 Lilienthal / Bremen www.eres-musik.de – info@eres-musik.de

eres

Der Verlag mit den MUSTERSEITEN der Ausgaben von Juliane Zollmann